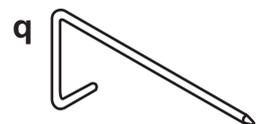
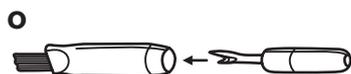
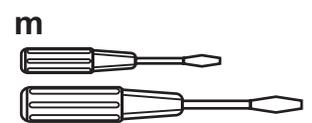
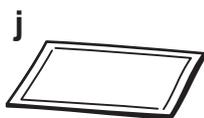
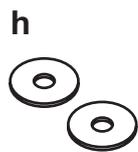
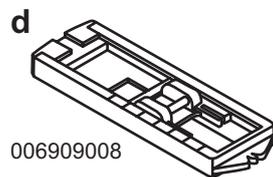
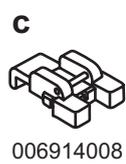
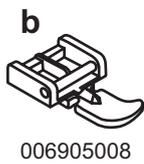
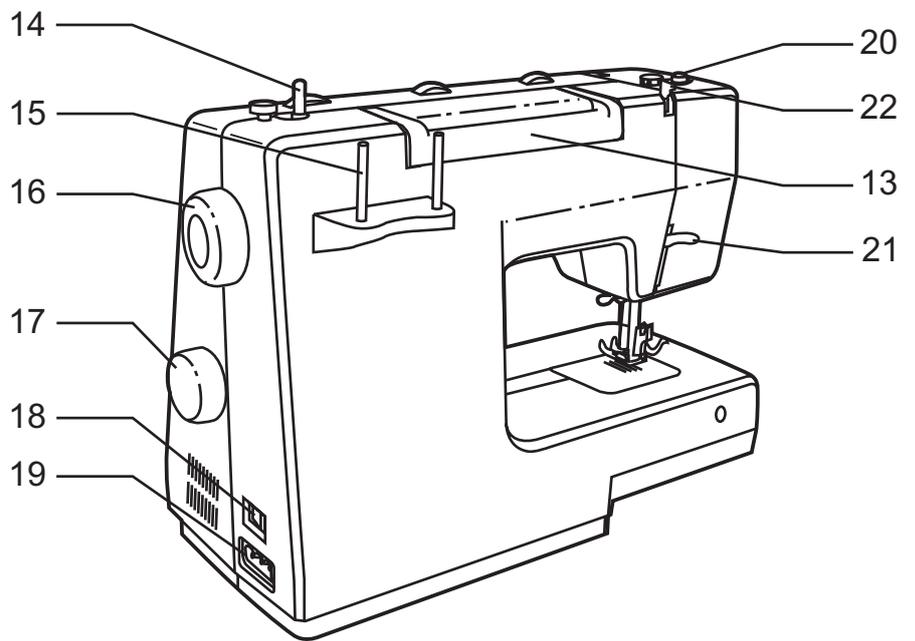
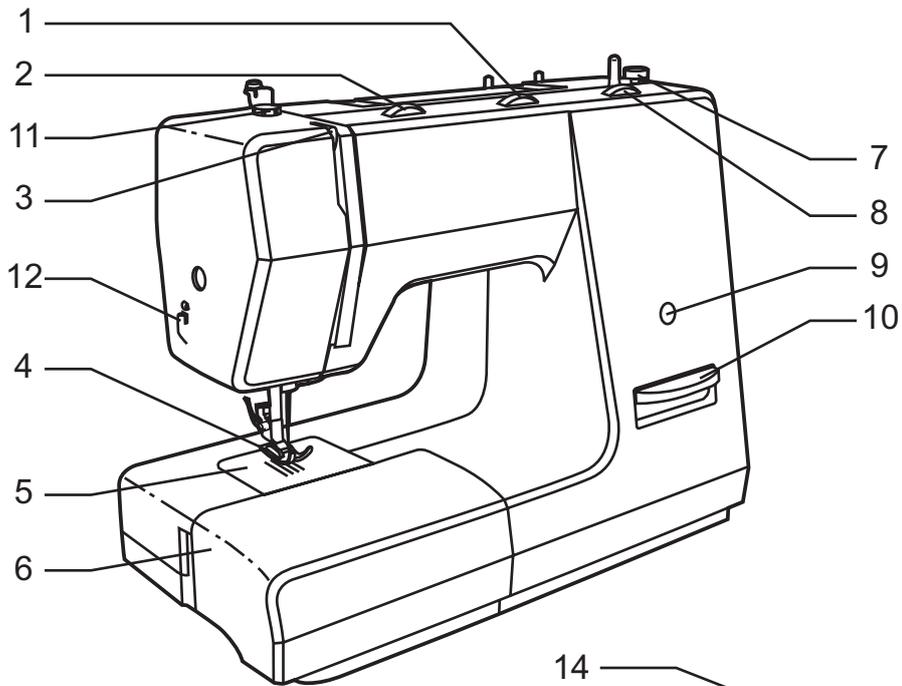


# Silver Crest 8750



(PT) **MÁQUINA DE COSTURA DE BRAÇO LIVRE**  
Manual de instruções







# Índice

Garantia .....	1
Número de Apoio a Clientes .....	1
Instruções de segurança importantes / Utilização correcta .....	2
Peças principais da máquina .....	3
Acessórios .....	3
Colocação da mesa de extensão .....	3
Ligação da máquina de costura .....	4
Mudança da lâmpada .....	4
Colocação da agulha .....	5
Levantamento do calcador de duas posições .....	5
Ajuste da pressão do calcador .....	6
Fixação do suporte de calcador .....	6
Encher a canela .....	7
Colocação da canela .....	7
Enfiamento do fio superior .....	8
Tensão da linha .....	9
Subida da linha inferior .....	9
Começando a costurar .....	10
Matching needle/ fabric/ thread .....	10
Seleccção dos pontos .....	11
Costura com ponto a direito e posição da agulha .....	11
Costura com ponto ziguezague .....	12
Calcador para fechos de correr .....	12
Calcador para bainha invisível .....	13
Calcador para aplicar botões .....	13
Calcador para casas .....	14
Ponto overlock .....	15
Ponto ziguezague cosido .....	15
Seleccção dos pontos .....	16
Patchwork .....	16
Realização de monogramas e bordados com bastidor* .....	17
Aplique .....	17
Embainhar em concha .....	18
Agulha dupla .....	18
Manutenção da máquina .....	19
Como resolver você mesma os pequenos problemas .....	20
Eliminação .....	21
Datos técnicos .....	21

## Garantia

Felicitamo-lo pela aquisição da sua máquina de costura. Adquiriu um produto de qualidade que foi concebido com o maior dos cuidados.

Este manual de instruções oferece-lhe tudo o que precisa de saber sobre a utilização correcta da sua máquina de costura.

Desejamos-lhe muito prazer e grandes sucessos para a costura.

### **GARANTIA**

Esta máquina tem 3 anos de garantia a partir da data da aquisição. A máquina foi cuidadosamente examinada antes da entrega. É favor guardar o recibo como comprovativo de compra. Caso necessite de utilizar a garantia, é favor contactar telefonicamente o seu serviço de Apoio a Clientes. Só assim pode ser garantido o envio gratuito do seu produto.

A garantia só é válida para defeitos de material e de fabrico e não abrange peças desgastadas ou danos em peças quebráveis, como por exemplo, o interruptor. O produto está somente destinado a uso doméstico e não a uso comercial. Uma manutenção abusiva ou imprópria, usos de força e intervenções que não foram efectuadas pelo serviço de Apoio a Clientes por nós autorizado invalidam a garantia. Os seus direitos legítimos não são limitados por esta garantia.

## Número de Apoio a Clientes

Este manual de instruções não pode ter em conta todas as utilizações possíveis. Para mais informações ou em caso de problemas que não sejam (suficientemente) tratados neste manual, é favor contactar o número de Apoio a Clientes +351217616026

Morada da assistência técnica:  
Crown Technics GmbH  
Lerchenstrasse 2  
DE-74226 Nordheim

**Guarde cuidadosamente este manual de instruções e transmita-o eventualmente a posteriores utilizadores da máquina.**

## Instruções de segurança importantes / Utilização correcta

Sempre que se utiliza um electrodoméstico, devem-se tomar cuidados de segurança, incluindo a que se segue: Leia todas as instruções, antes de utilizar a máquina de costura.

### **PERIGO - Para reduzir o risco de choque eléctrico:**

1. Nunca se deve deixar um electrodoméstico ligado.
2. Não se esqueça de desligar imediatamente a tomada da parede, depois de utilizar e antes de limpar.
3. Desligue antes de substituir a lâmpada. Substitua a lâmpada por outra do mesmo tipo de 15 watts.

### **AVISO - Para reduzir o risco de queimaduras, fogo, choque eléctrico ou danos nas pessoas:**

1. Não deixe que utilizem a máquina como se fosse um brinquedo. Tenha sempre muita atenção quando estiver a ser utilizada por crianças ou quando estão crianças por perto.
2. Utilize este aparelho exclusivamente para os efeitos descritos neste manual. Utilize apenas os extras recomendados pelo fabricante, como se define neste manual.
3. Nunca utilize a máquina de costura quando o cabo ou a ficha estão danificadas, quando não está a funcionar adequadamente, depois de cair, de se avariar ou cair na água. Leve a máquina ao agente autorizado ou ao centro de assistência mais próximos, para ser examinada, reparada ou efectuar afinação eléctrica ou mecânica.
4. Nunca ponha a máquina a funcionar quando as aberturas do ar estão bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina e o controlador do pedal sem acumulação de restos de linha e poeiras.
5. Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis. Devem-se tomar cuidados especiais à volta da área da agulha da máquina.
6. Utilize sempre a placa de agulha adequada. Uma placa inadequada pode fazer com que a agulha se parta.
7. Não utilize agulhas rombas.
8. Não puxe nem empurre o tecido ao costurar. Pode deflectir a agulha, partindo-a.
9. Comute a máquina para a posição off ("O"), sempre que efectuar afinações na área da agulha, tal como enfiar a linha, substituir a agulha, enfiar a linha no carrinho ou mudar o calcador e operações semelhantes.
10. Desligue a tomada da parede, sempre que retirar as tampas, lubrificar ou quando executar outras afinações autorizadas ao utilizador, de acordo com as instruções deste manual.
11. Nunca deixe cair nem introduza qualquer objecto nas ranhuras.
12. Não utilize fora de casa.
13. Nunca ponha a máquina a funcionar, quando se estão a utilizar produtos de spray ou quando se administra oxigénio.
14. Para desligar, rode todos os comandos para a posição off ("O") e depois retire a ficha da tomada de parede.
15. Não desligue puxando pelo cabo. Para desligar, agarre pela ficha e não pelo cabo.
16. O nível de ruído em condições de funcionamento normal é de 75dB (A).
17. Por favor, desligue a máquina ou retire a ficha da tomada se a máquina não estiver a funcionar correctamente.
18. Nunca coloque nada no pedal de controlo.
19. Se o cabo de alimentação fixo com o pedal de controlo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de manutenção ou por uma pessoa com habilitações equivalentes afim de evitar um perigo.
20. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham tido supervisão ou formação relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
21. As crianças devem ser supervisionadas para certificar de que não brincam com o aparelho.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

Esta máquina de costura foi concebida para funcionar exclusiva-mente em casa.

### **Utilização correcta**

A máquina de costura **destina-se** ...

- a ser utilizada como aparelho móvel,
- a coser tecidos habituais e ...
- apenas para fins domésticos particulares.

A máquina de costura **não se destina** ...

- a uma instalação permanente,
- a transformação de outros materiais (por ex. pele, tecidos de tendas e velas e tecidos semelhantes)
- ao uso comercial ou industrial.

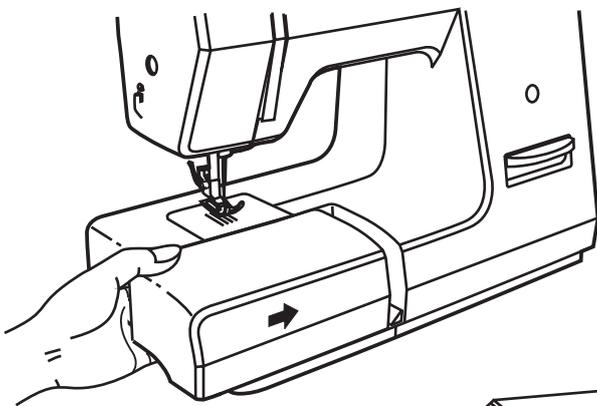
## Peças principais da máquina

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Botão para a largura do ponto          | 12. Corta-fio                |
| 2. Regulador de tensão do fio             | 13. Pega                     |
| 3. Elevador do fio                        | 14. Canelador                |
| 4. Calcador                               | 15. Espigão porta-canela     |
| 5. Placa de agulha                        | 16. Volante                  |
| 6. Mesa de extensão e caixa de acessórios | 17. Selector de ponto        |
| 7. Batente do canelador                   | 18. Interruptor principal    |
| 8. Botão para o comprimento do ponto      | 19. Tomada                   |
| 9. Visor de pontos                        | 20. Guia do fio do canelador |
| 10. Alavanca de inversão de movimento     | 21. Alavanca do calcador     |
| 11. Regulador de pressão do calcador      | 22. Guia do fio superior     |

## Acessórios

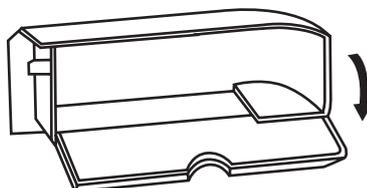
- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| a. Calcador universal             | j. Agulhas (3x)                             |
| b. Calcador para fechos de correr | k. Agulha dupla                             |
| c. Calcador para aplicar botões   | l. Chave de fenda                           |
| d. Calcador para casas            | m. Chave de fendas (grande e pequena) (L&S) |
| e. Calcador para bainha invisível | n. Linhas (3 x)                             |
| f. Enfia-linhas                   | o. Pincel/ Instrumento de descoser          |
| g. Canelas (3x)                   | p. Placa de passajar                        |
| h. Feltro de canela (2x)          | q. Guia para costura                        |
| i. Oleador                        |   |

## Colocação da mesa de extensão



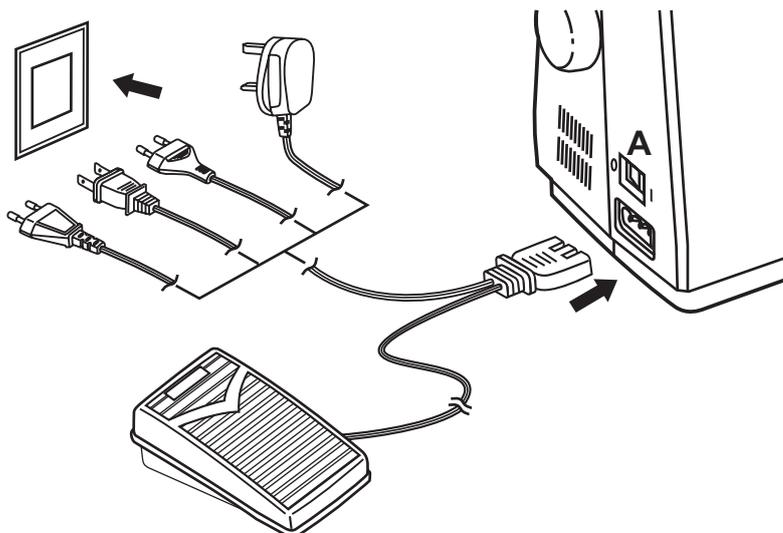
Segure a mesa de extensão escamoteável horizontalmente e empurre-a no sentido da seta .

O interior da mesa de extensão escamoteável pode ser utilizado como caixa de acessórios.



Para abri-la, levante a tampa no sentido da seta .

## Ligar a máquina à fonte de energia



### Atenção:

Quando a máquina não está a ser utilizada, desligue a corrente eléctrica.

### Atenção:

Se tiver dúvidas na ligação da máquina, consulte um electricista qualificado. Desligue, sempre que não utilizar a máquina. Devese usar o comando do pedal com esta máquina a KD-2902 (área de 220-240V), fabricado pela FDM (zhejiang founder motor corporation ltd, China)

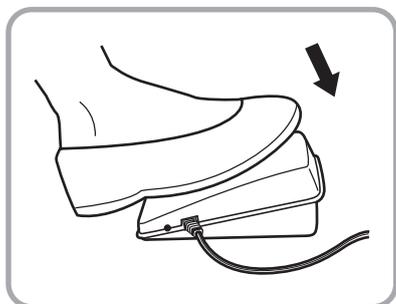
Ligue a máquina a uma fonte de energia como está ilustrado em.

### Luz de costura

Para ligar e acender, prima o interruptor principal (A).

### Controlo do calcador

O pedal de controlo do calcador regula a velocidade de costura.

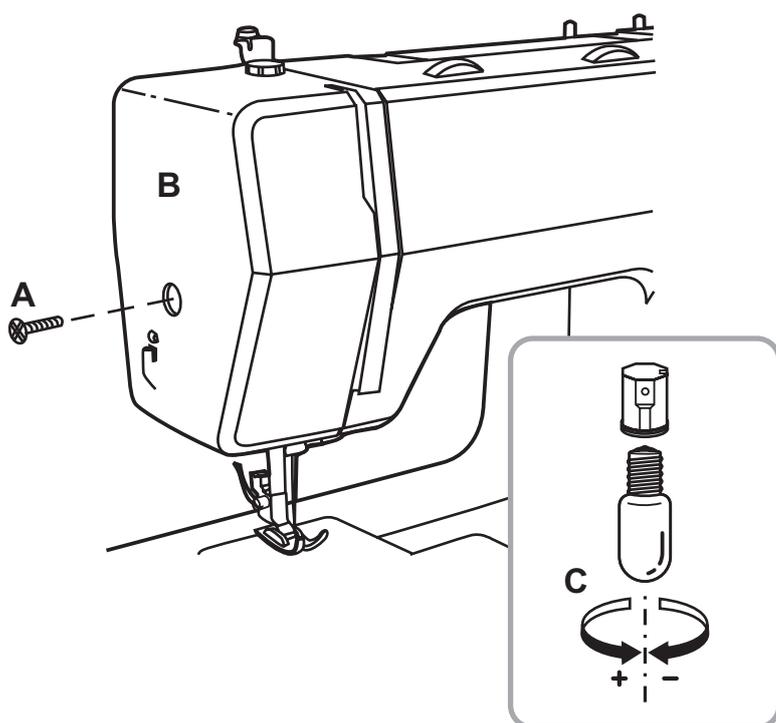


## Substituir a lâmpada

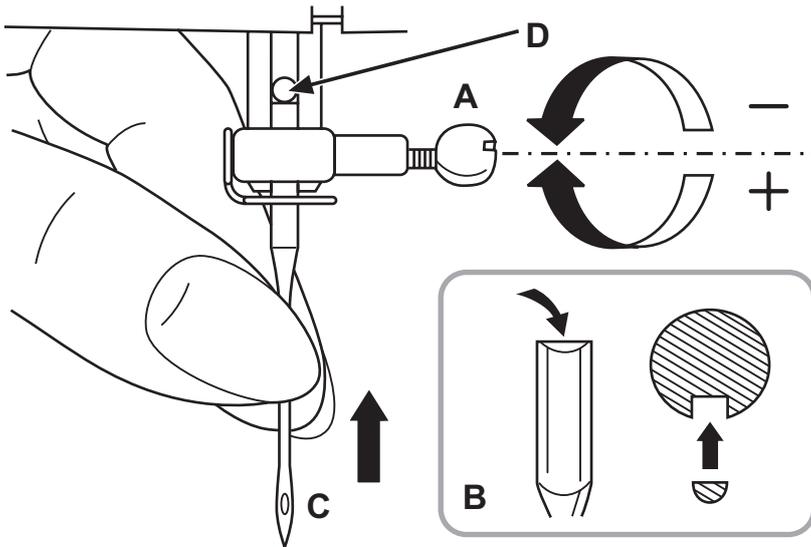
Desligue a máquina da corrente eléctrica, retirando a ficha da tomada de parede.

- Desaperte o parafuso (A), como se mostra na figura.
- Retire a placa frontal (B).
- Desaperte a lâmpada e instale uma lâmpada nova (C).
- Reponha a placa frontal e aperte o parafuso.

No caso de surgirem problemas, consulte o seu agente local.



## Colocação da agulha



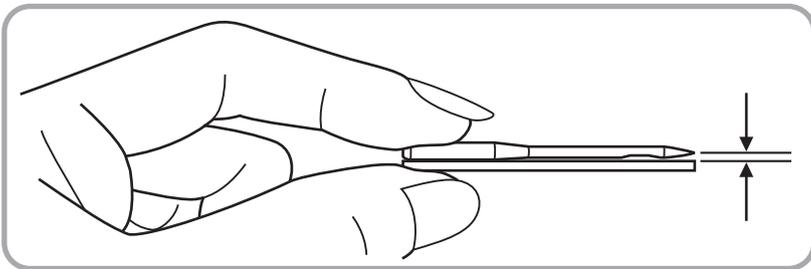
### Atenção:

Ponha o interruptor Liga / Desliga em Desliga (posição "O").

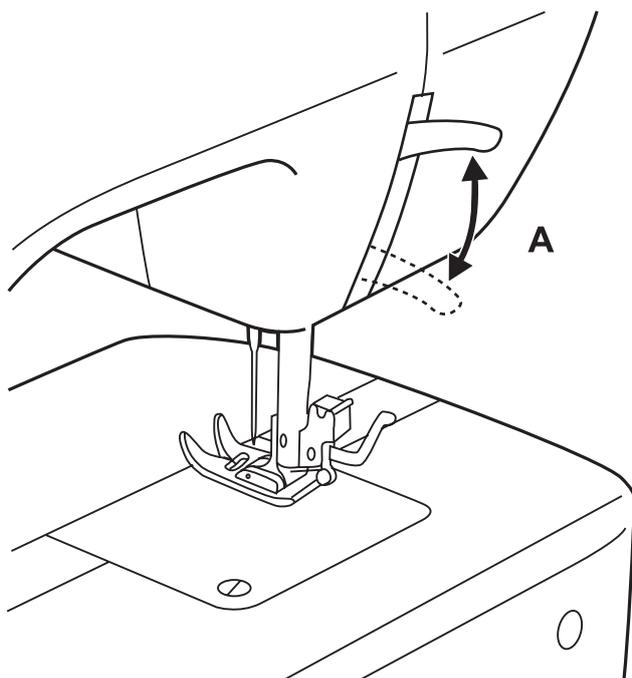
Substitua a agulha regularmente, nomeadamente se ela mostrar indícios de desgaste e causar problemas.

Ponha a agulha no seu devido lugar seguindo as instruções indicadas ao lado.

- A. Desaperte o parafuso de fixação da agulha e aperte-o depois de ter posto uma agulha nova.
- B. O lado achatado da parte mais espessa da agulha deve ficar dirigido para trás.
- C/D. Introduza a agulha o máximo possível para cima.

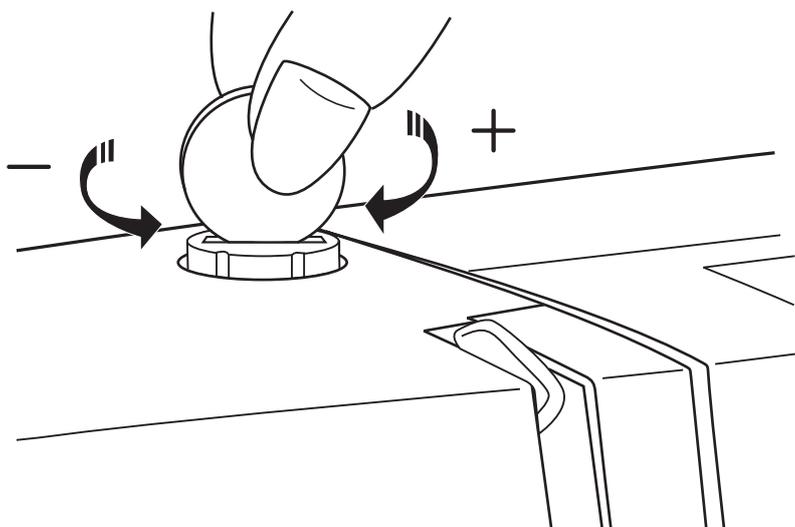


## Levantamento do calcador de duas posições



Para facilitar a inserção de tecidos muito espessos sob o calcador, pode-se aumentar o espaço entre o calcador e a placa de agulha, levantando a alavanca do calcador de um entalhe.(A)

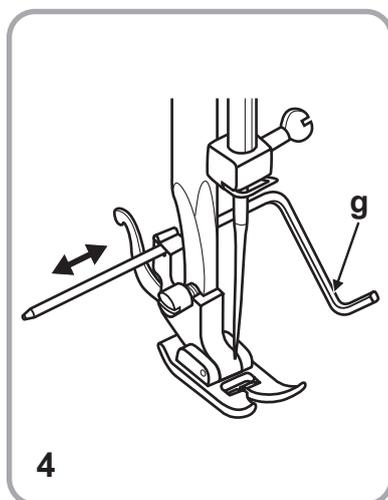
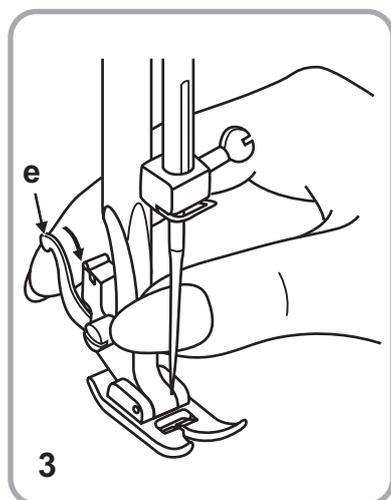
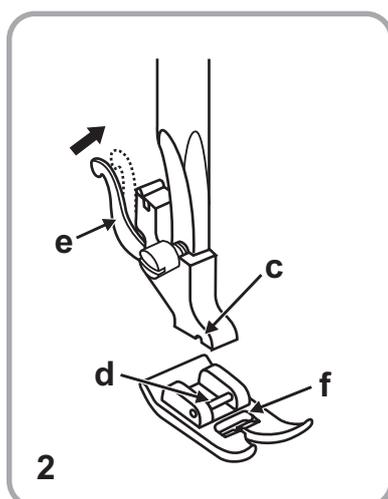
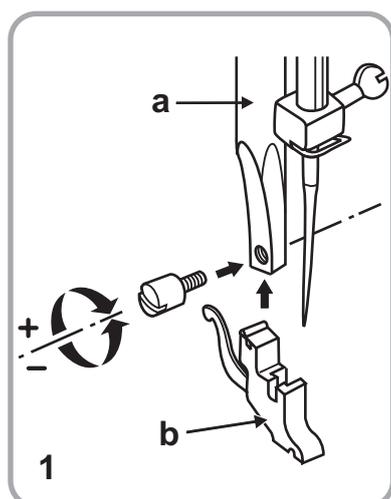
## Ajuste da pressão do calcador



A pressão do calcador da máquina foi pré-ajustada e não requer nenhum outro ajuste especial em função do tipo de tecido (leve ou pesado). Se tiver, porém, necessidade de ajustar a pressão do calcador, rode o parafuso de ajuste utilizando uma moeda.

Para coser tecidos muito finos, reduza a pressão rodando o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; no caso de um tecido pesado, aumente a pressão rodando no sentido dos ponteiros do relógio.

## Fixação do suporte de calcador

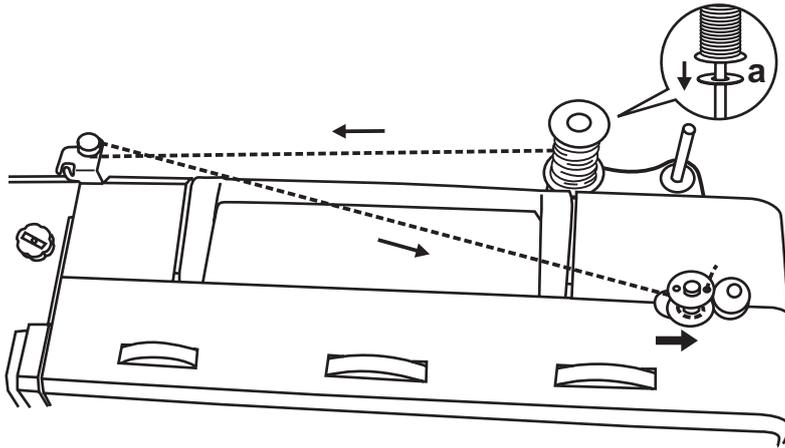


### Atenção:

Ponha o interruptor Liga / Desliga na posição Desliga ("O") para realizar as operações supra indicadas.

1. Levante a barra de calcador (a).  
Fixe o suporte de calcador (b) como ilustrado.
2. **Fixação do calcador**  
Baixe o suporte de calcador (b) até que o recorte (c) fique directamente por cima do eixo (d).  
Empurre a alavanca (e) no sentido indicado pela seta.  
Baixe o suporte de calcador (b) de forma que o calcador (f) encaixe automaticamente.
3. **Extracção do calcador**  
Levante o calcador .  
Empurre a alavanca (e) no sentido indicado pela seta e o calcador fica livre.
4. **Fixação da guia para debruar/ acolchoar**  
Enfie a guia para debruar/acolchoar (g) na ranhura como ilustrado. Ajuste-a em função das necessidades para as bainhas, pregas, etc.

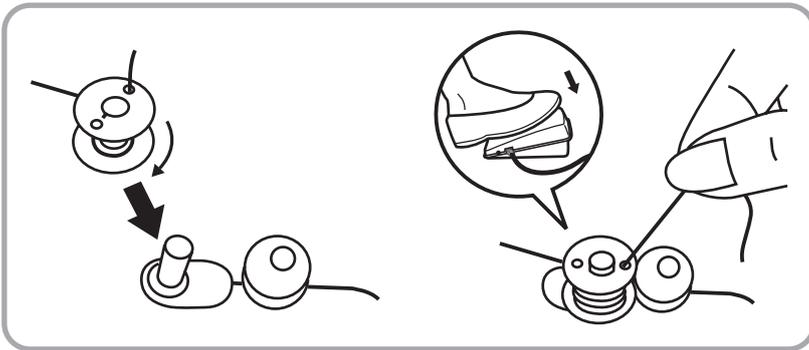
## Encher a canela



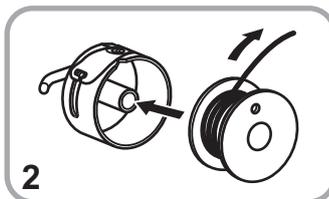
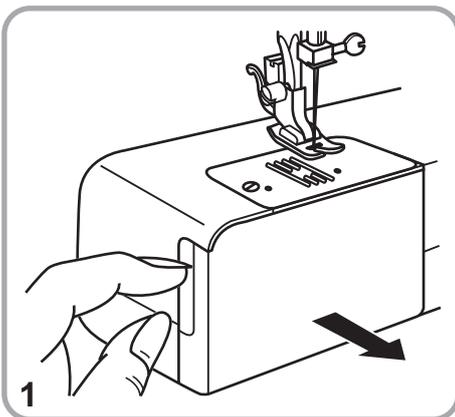
a. Feltro de canela.

Enrole a linha no sentido dos ponteiros do relógio à volta dos discos do tensor do bobinador. Enfie a canela como ilustrado e ponha-a no eixo. Empurre a canela para a direita. Segure a ponta da linha. Carregue no pedal de comando. Corte a linha. Empurre a canela para a esquerda e retire-a.

**Nota:** Quando o eixo do bobinador estiver na posição de “bobinagem da canela”, a máquina não pode coser e o volante não roda. Para começar a coser, empurre o eixo do bobinador para a esquerda (posição de costura).



## Colocação da canela



### Atenção:

Ponha o interruptor Liga/ Desliga em Desliga (posição "O").

Ao inserir ou remover a bobina, a agulha deve ser totalmente levantado.

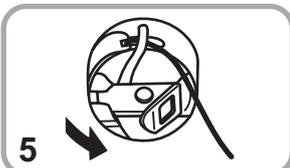
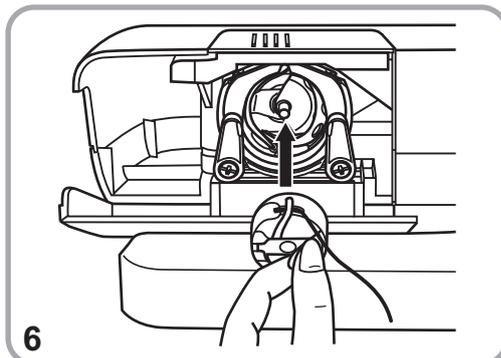
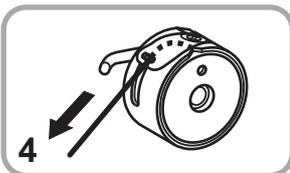
- Abra a tampa articulada. (1)

- Segure a caixa da canela com uma mão. Introduza a canela (2) de modo que a linha se desenrole no sentido dos ponteiros do relógio (ver a seta).(3)

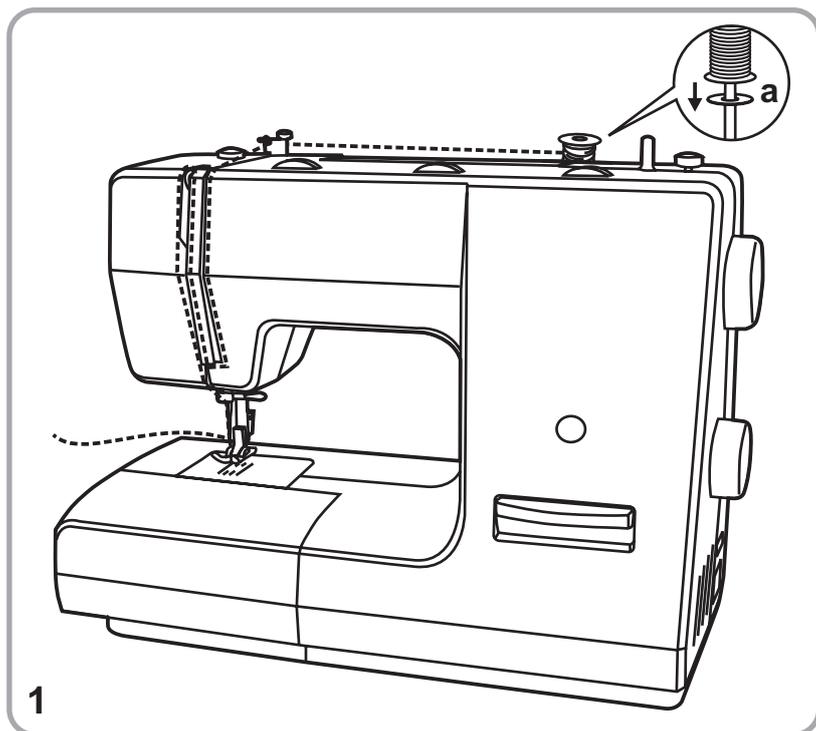
- Passe a linha sob a mola de tensão. (4)

- Segure a caixa da canela por meio do ferrolho articulado. (5)

- Introduza-a na lançadeira. (6)



## Enfiamento do fio superior



### Atenção:

Colocar o interruptor principal em "O".

a. Feltro de canela

Subir a agulha até à sua posição mais alta. Levantar o calcador.

Colocar uma canela no eixo porta- canela e a segurar com o retentor.

Puxar o fio para a esquerda e passá-lo através das duas guias do fio na parte superior da máquina.

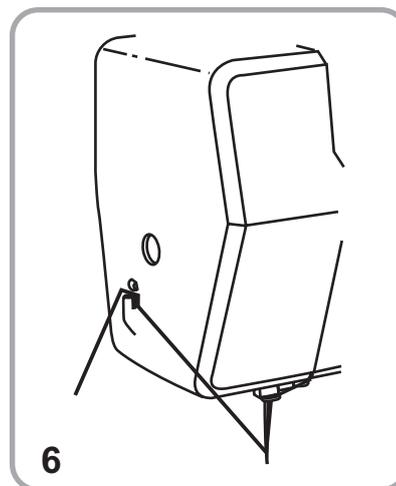
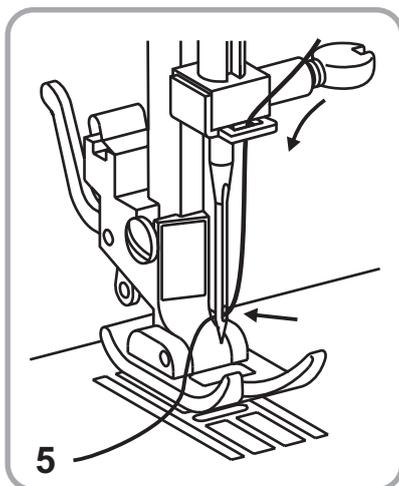
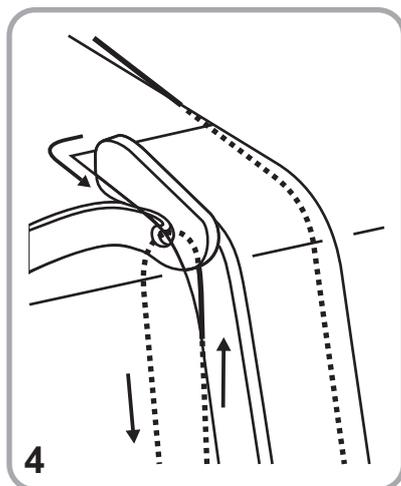
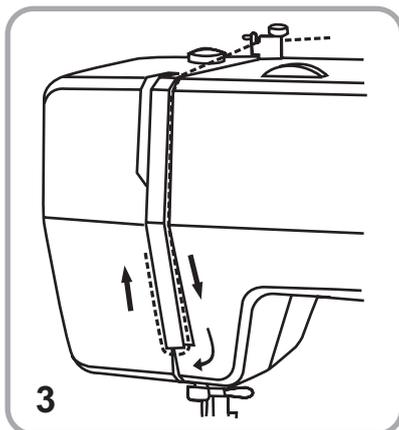
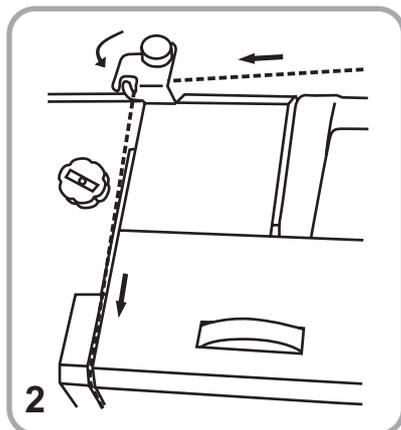
Levar o fio para a frente na ranhura de cima para baixo, à direita da placa de separação. Puxar o fio para si verificando se penetra bem nos discos de tensão. (1-5)

Passando sob a placa de separação, subir o fio à esquerda da placa de separação e passá-lo da direita para esquerda no elevador do fio. Continuar a guiar o fio para baixo.

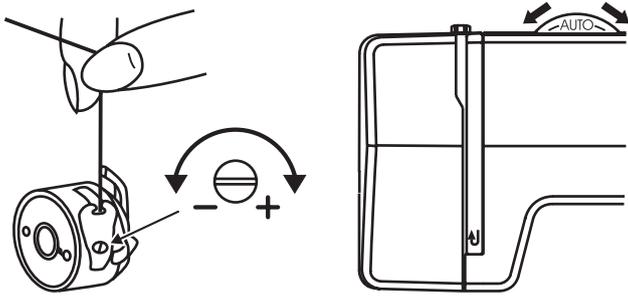
Passar o fio na guia do fio inferior e na guia do fio do prende-agulha.

Enfiar a agulha de frente para trás.

Deixar cerca de 10cm (4") de fio atrás da agulha. (6)



## Tensão da linha



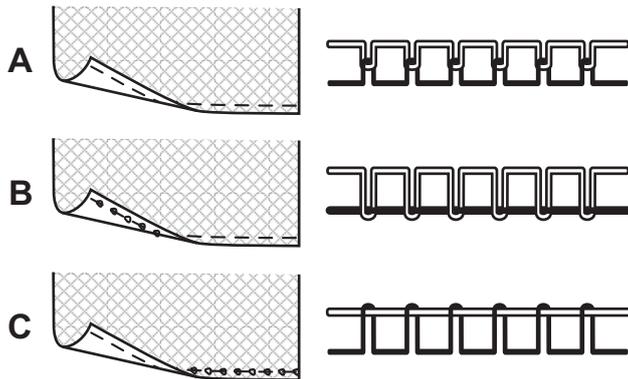
### Nota:

Normalmente, não é necessário ajustar a tensão da linha da canela.

### Tensão da linha inferior

Para testar a tensão da linha da canela, retire a caixa da canela e a canela e segure-a suspendendo-a pela linha. Abane-a uma ou duas vezes. Se a tensão da linha estiver correcta, esta vai desenrolar-se de cerca de 3 a 5 cm.

Se a linha estiver muito esticada, ela não vai desenrolar-se. Em contrapartida, se a tensão for muito fraca, a caixa da canela vai descer muito para baixo. Para ajustar a tensão, rode o pequeno parafuso situado no lado da caixa da canela.



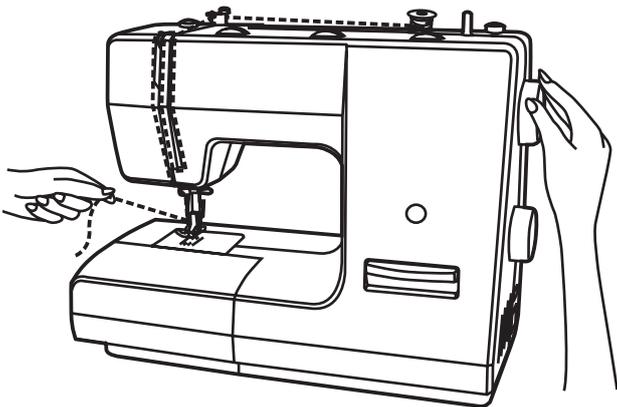
### Tensão da linha superior

Ajuste normal da tensão da linha: "AUTO"

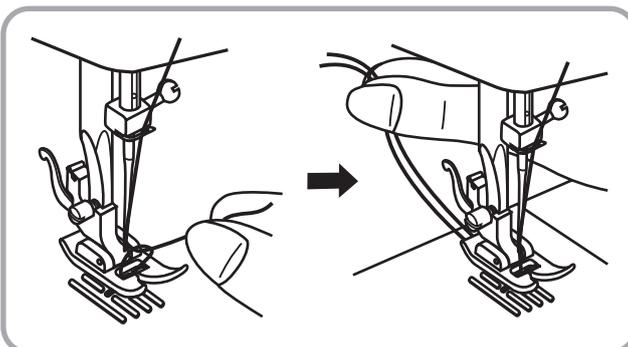
Para aumentar a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido crescente. Para diminuir a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido decrescente.

- A. Tensão normal da linha
- B. Linha superior não suficientemente esticada
- C. Linha superior muito esticada

## Subida da linha inferior

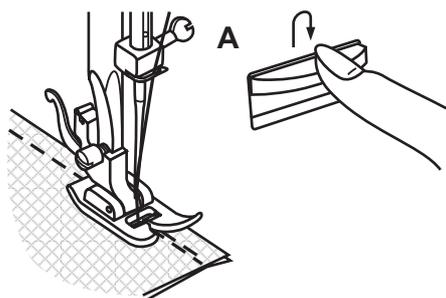


Segure a linha superior com a mão esquerda. Rode o volante para a frente até que a agulha fique completamente subida.



Puxe a linha superior de forma a fazer subir a linha inferior através do orifício da chapa de agulha. Extraia as duas linhas atrás, por baixo do calcador.

## Começando a costurar



### Costura em inversão de movimento

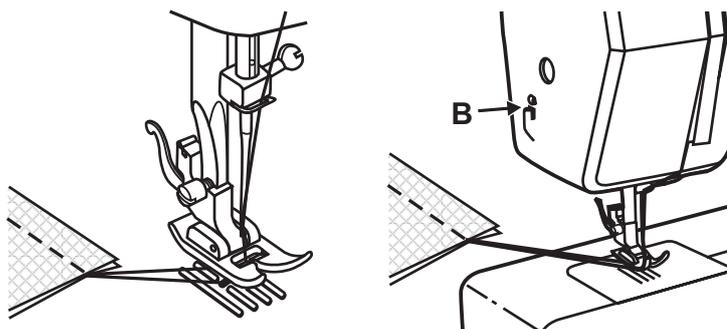
No final da costura, carregue na alavanca de inversão de movimento. Cosa alguns pontos para trás. Solte a alavanca e a máquina vai retomar a sua costura para a frente. (A)

### Retirada do lavor

Rode o volante para a frente de forma a levar o tensor de linha para a sua posição mais alta, suba o calcador e retire o lavor empurrando-o para trás.

### Corte da linha

Segure as linhas por trás do calcador com ambas as mãos, introduza-as no entalhe (B) e baixe as mãos.



## Seleção das agulhas / tecidos / linhas

TABELA DE SELECÇÃO DAS AGULHAS, TECIDOS E LINHAS

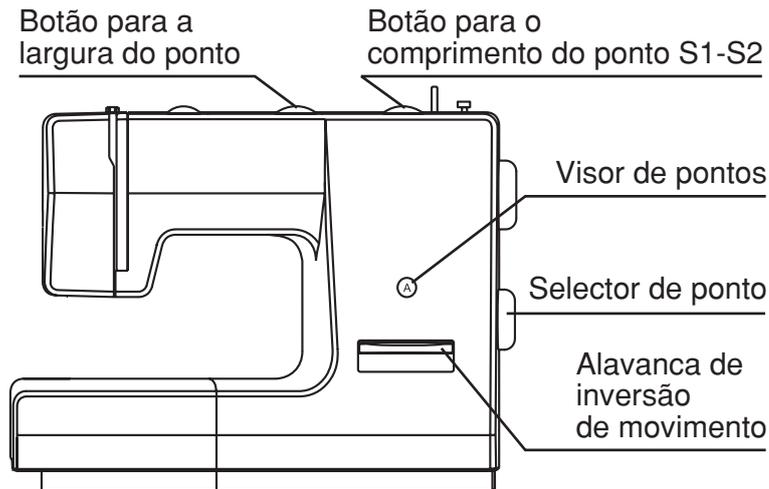
GROSSURA DA AGULHA	TECIDOS	FIOS
9-11(65-75)	Tecidos Leves: Algodão leve, tecido transparente, sarja, musselina, tricô de algodão, jérsei, crepes, poliéster, tecido para bata ou camisa.	Fio de algodão, fio de seda, fio de nylon ou fio sintético.
12(80)	Tecidos médios: Algodão médio, cetim, tela, tricô duplo, tecidos de lã leves.	Os fios vendidos nas lojas convêm a todos estes tecidos e grossuras de agulhas. Utilizar o fio sintético para os tecidos sintéticos e o fio de algodão para os tecidos em fibra natural. Verifique se tem o mesmo fio por cima e na canela.
14(90)	Tecidos médios a espessos: Algodão espesso, tecidos de lã, tricô espessos, ratina, ganga, bombazina.	
16(100)	Tecidos espessos: pano de bordar, tecidos de lã espessos, tela de tenda, tecido "piqué", ganga, tecido para revestimento (leve a médio).	
18(110)	Tecidos espessos: Tecidos de lã para fatos, sobretudos, tecido para vestuário exterior, certos couros e vinil.	Fio forte, fio para ganga. (Aumentar a pressão no calcador de pressão).

**IMPORTANTE:** Verifique se a grossura da agulha convêm à espessura do tecido a coser.

Aviso para as agulhas duplas:

1. Substituir a agulha regularmente ou logo que apresentar sinais de desgaste: pontos saltados ou fios que se quebram.
2. Uma agulha dupla pode ser utilizada para os pontos utilitários e decorativos.
3. Durante a utilização da agulha dupla, a largura do ponto não deveria exceder "3".
4. As grossuras das agulhas europeias são indicadas pelos números 65, 70, 80 etc ..., as agulhas

## Seleção dos pontos



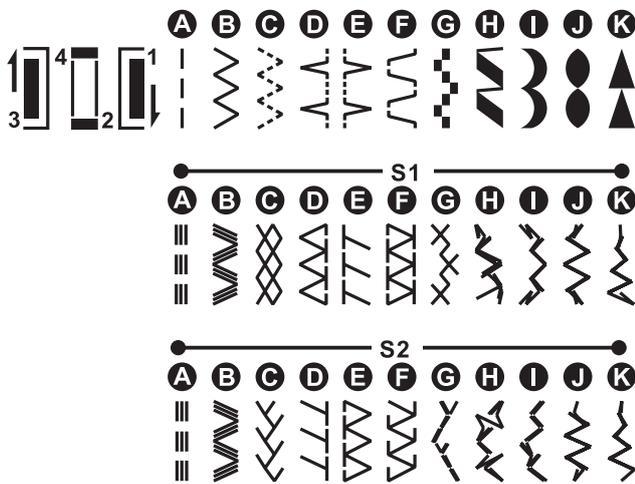
**Pontos a direito** seleccione o botão de selecção de ponto e rode-o até ao símbolo desejado ou até que a letra " | " apareça na janela. Ajuste da posição da agulha à esquerda ou à direita rodando o botão de selecção de largura de ponto. Ajustar o comprimento dos pontos com o botão de selecção de ponto.

**Pontos ziguezague** seleccione o botão de selecção de ponto e rode-o até ao símbolo desejado ou até que a letra "  " apareça na janela. Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundo o tecido utilizado.

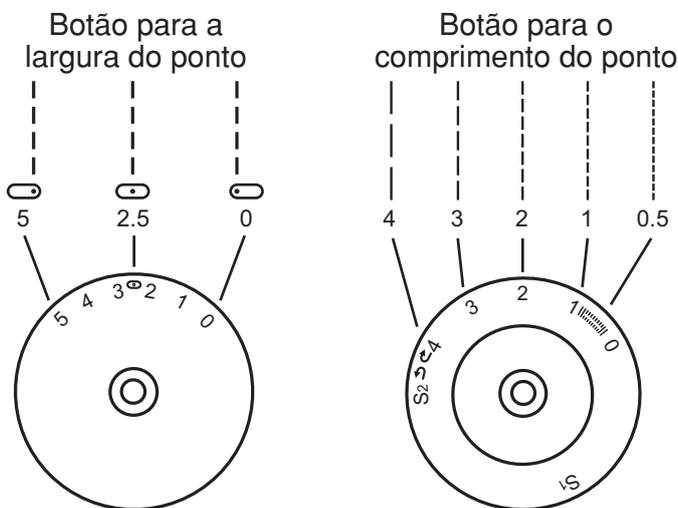
**Outros pontos da primeira linha** rode o botão de selecção de ponto até ao símbolo desejado ou até que a letra apareça na janela. Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundo as suas necessidades.

**Outros pontos da segunda linha** rode o botão para o comprimento do ponto até a "S1".

**Outros pontos da terceira linha** rode o botão para o comprimento do ponto até a "S2", ao símbolo desejado ou até que a letra apareça na janela selezione o ponto desejado com o selector de ponto. Ajustar a largura do ponto com o botão para a largura do ponto.



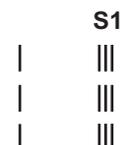
## Costura com ponto a direito e posição da agulha



Virar o selector de pontos para que o visor de pontos mostra a "A" (ponto a direito).

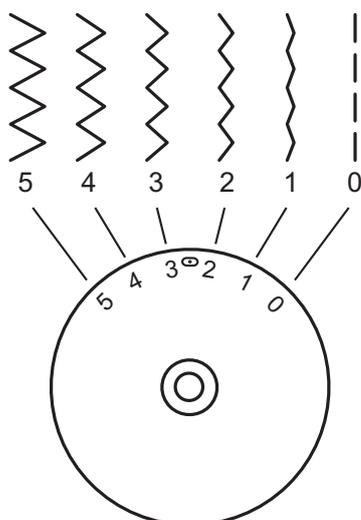
Em termos gerais, a mais espessa do tecido, fio e agulha, a mais longo deve ser o ponto de costura.

Escolha a sua posição agulha, da esquerda para a direita agulha posição alternando o botão para o comprimento do ponto "0" - "5".

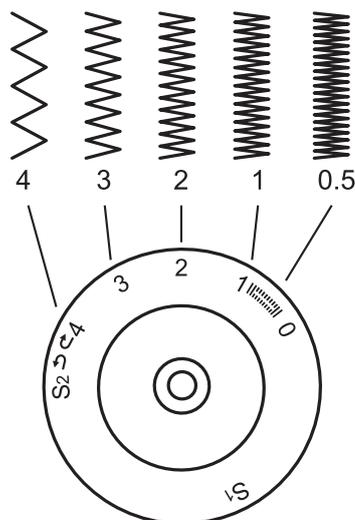


## Costura com ponto ziguezague

Botão para a largura do ponto



Botão para o comprimento do ponto



Rode o selector de ponto para "B".

### Função da largura do ponto durante a costura

A largura máxima do ziguezague é "5". Esta largura pode ser, porém, reduzida ou aumentada rodando o botão de "0" a "5".

### Função do comprimento do ponto durante a costura

A densidade do ponto aumenta quando o ajuste do botão de comprimento de ponto se aproxima do "0". Para um ponto ziguezague eficaz, o comprimento do ponto deveria ser de "2.5" ou menos.

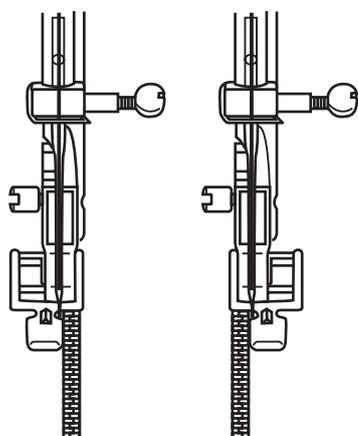
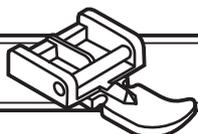
### Ponto cetim

Quando o botão de comprimento de ponto está situado entre "0" - "1", os pontos são muito apertados produzindo assim o ponto cetim. Este ajuste é utilizado para casear, para os pontos decorativos e os apliques.

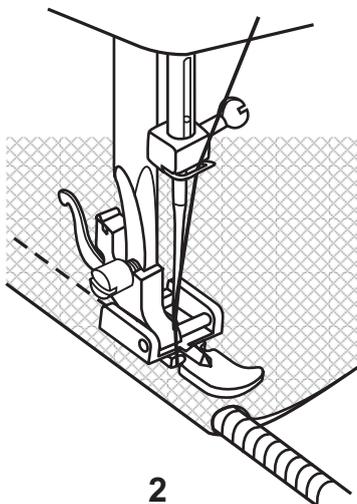
### Tecidos finos

Quando o tecido a coser é muito fino, colocar uma folha fina de papel sob o tecido para cosê-lo. É fácil de rasgar e de retirar o papel uma vez a costura terminada.

## Calçador para fechos de correr



1



2

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

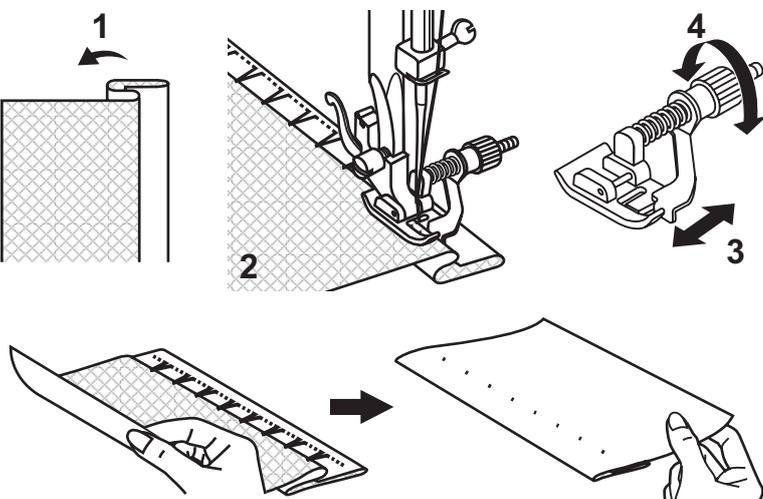
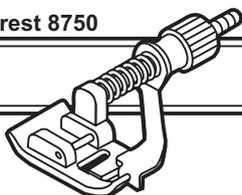
O calçador para fecho de correr pode ser fixado do lado esquerdo ou do lado direito, conforme o lado que quer coser. (1)

Para não desviar quando chega perto do cursor, deixar a agulha picada no tecido. Levantar o calçador e em seguida empurrar o cursor para atrás do calçador. Baixar o calçador e em seguida continuar a coser.

É também possível utilizar o calçador para fecho de correr para coser um retrós ou guarnição.

Ajustar o comprimento de ponto entre "1" e "4" segundo a espessura do tecido. (2)

## Calcador para bainha invisível



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
D	1~2	3~5

Para bainhas, cortinas, calças, saias etc.

...A. Bainha com ponto invisível/ ponto de lingerie para tecidos estáveis.

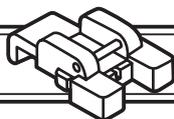
Dobrar o tecido como indicado no esquema- o avesso para cima. (1)

Colocar o tecido sob o calcador. Rodar o volante para a frente até à posição extrema esquerda da agulha.

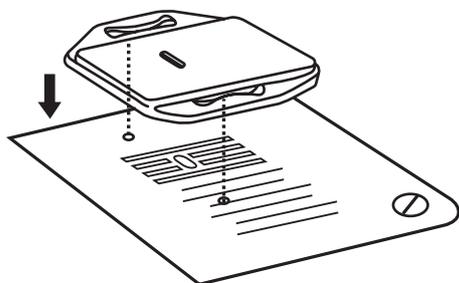
Esta só deve picar no bordo da dobra. Se isso não acontecer, rectificar a largura de tecido. (2)

Aplicar a guia (3) na dobra do tecido rodando o botão. (4)

Coser lentamente e guiar cuidadosamente o tecido para que a posição do tecido em relação à guia nunca seja modificada.



## Calcador para aplicar botões



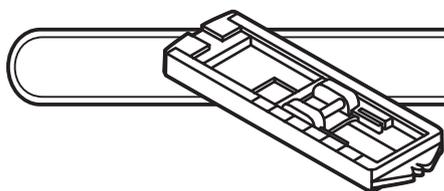
Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	0~5	0

Instale a placa de passajar.

Posicione o lavor debaixo do calcador. Ponha o botão na posição marcada e baixe o calcador. Rode o botão para o comprimento do ponto para a posição "0". Rode o selector do ponto para a posição "B" e faça alguns pontos de remate. Seleccione a largura do ponto ziguezague em função da distância entre os dois furos do botão. Rode o volante para ver se a agulha entra sem obstrução nos furos da direita e da esquerda (aduste a largura do ponto em função do botão). Cosa lentamente o botão fazendo cerca de 10 pontos. Rode em seguida o selector do ponto para a posição "B" e faça alguns pontos de remate.

Para coser um botão que fique separado do tecido, ponha uma agulha de passajar no botão e cosa. Para os botões de 4 furos, cosa em primeiro lugar nos dois furos da frente, corra o tecido para a frente e cosa em seguida nos dois furos de trás, como descrito em.

## Calçador para casas



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
	5	0.5~1

### Preparação:

Retire o calçador para ponto ziguezague e monte o calçador para casas. Posicione o botão para comprimento de ponto entre "0.5" e "1". A densidade dos pontos depende da espessura do tecido.

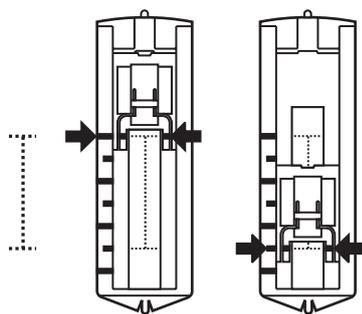
**Nota:** Faça sempre uma casa de ensaio.

### Preparação do tecido:

Meça o diâmetro do botão e acrescente 0,3 cm para os remates da casa. Se o botão for muito espesso, acrescente mais em relação ao diâmetro medido.

Marque a posição e o comprimento da casa no tecido.

Posicione o tecido de forma que a agulha fique na marca mais afastada de si. Puxe o calçador para casas para si tão longe quanto possível.



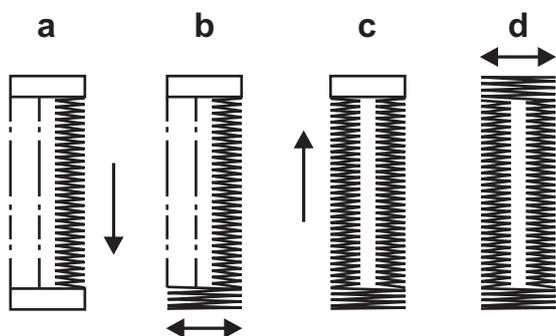
Baixe o calçador.

a. Rode o selector de ponto para "". Cosa a uma velocidade moderada até que chegue ao fim da marca.

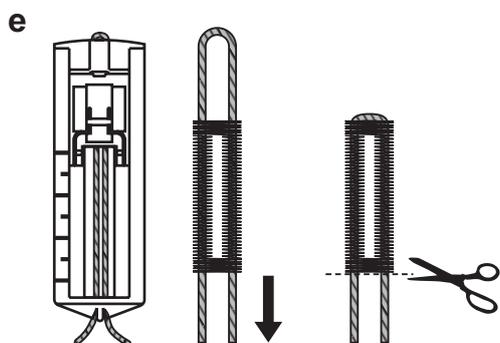
b. Rode o selector de ponto para "" e cosa 5 a 6 pontos de reforço.

c. Rode o selector de ponto para "" e cosa a parte esquerda da casa até à marca situada na extremidade mais afastada de si.

d. Rode o selector de ponto para "" e cosa alguns pontos de reforço.



Retire o tecido debaixo do calçador. Puxe a linha superior através do avesso do tecido e ate as linhas superior e inferior. Corte o centro da casa com o abridor de casas, tendo o cuidado de não cortar os pontos de ambos os lados.



### Conselhos:

- Diminua ligeiramente a tensão da linha superior para obter melhores resultados.
- Para os tecidos finos e elásticos, utilize um material de reforço.
- Para os tecidos elásticos e as malhas, recomenda-se de utilizar um retrós. O ponto ziguezague deve passar por cima do retrós. (e)



## Ponto overlock

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
E, F	3~5	S1, S2

### Atenção:

Utilizar uma nova agulha ou uma agulha de ponta esférica!

Costuras, assentamento e chuleio dos bordos, bainha visível.

### Ponto overlock:

Para tecidos de malha fina, tricôs, colarinhos, orlas. (A)

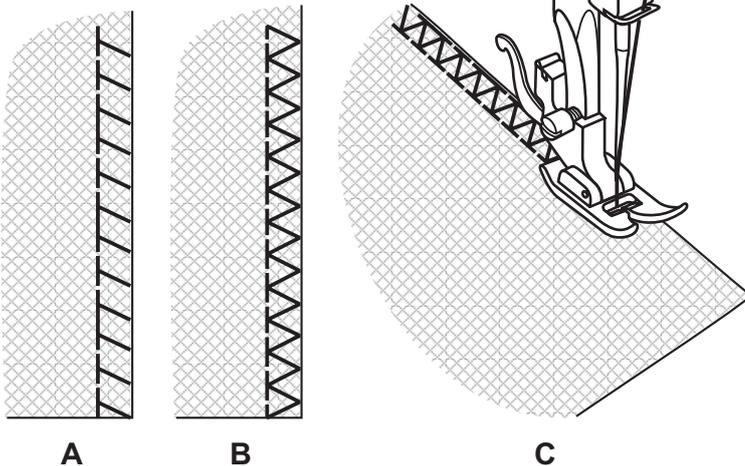
### Ponto overlock standard:

Para tecidos de malhas finas, tecidos de tricô, colarinhos, orlas. (B)

### Ponto overlock duplo:

Para trabalhos tricotados finos, elementos tricotados à mão, costuras. (C)

Todos os pontos overlock podem ser utilizados para o pesponto e o chuleio dos bordos numa única operação. Consoante o efeito procurado, pode-se chulear directamente o bordo cortado ou pespontar rente a este.



A

B

C



## Ponto ziguezague cosido

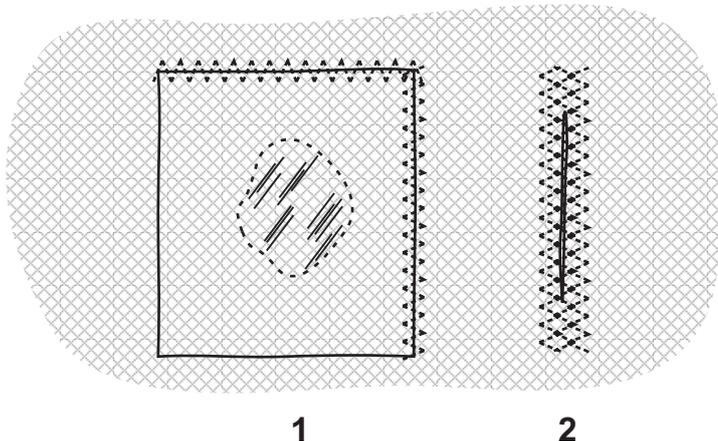
Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
C	3~5	1~2

Aplicação de elástico e de renda, passajar, remendar, reforço das orlas.

Ponha o remendo em posição.

O comprimento do ponto pode ser encurtado para que os pontos fiquem mais juntos (1).

Para remendar, aconselha-se de colocar um tecido de reforço no avesso. Comece por coser no meio e em seguida ciosa nos dois lados. Segundo o género de tecido e a natureza dos rasgos, fazer 3 a 5 passagens. (2)



1

2



## Seleção dos pontos

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	S1, S2

### Tripla ponto direito: (1)

Para costuras resistentes.

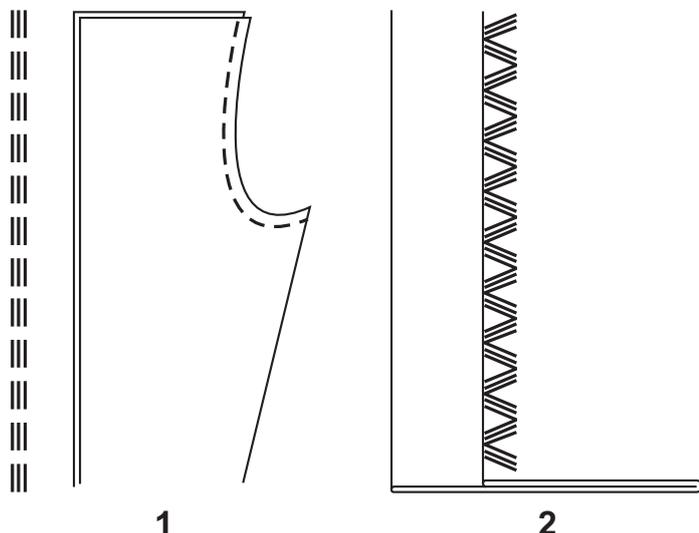
A máquina efectua dois pontos para a frente e um ponto para trás o que permite obter uma costura de triplo reforço.

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	S1, S2

### Ponto ziguezague triplo: (2)

Para costuras resistentes, bainhas e costuras decorativas.

O triplo ponto ziguezague serve para os tecidos resistentes como por exemplo jeans, bombazina, etc.



1

2

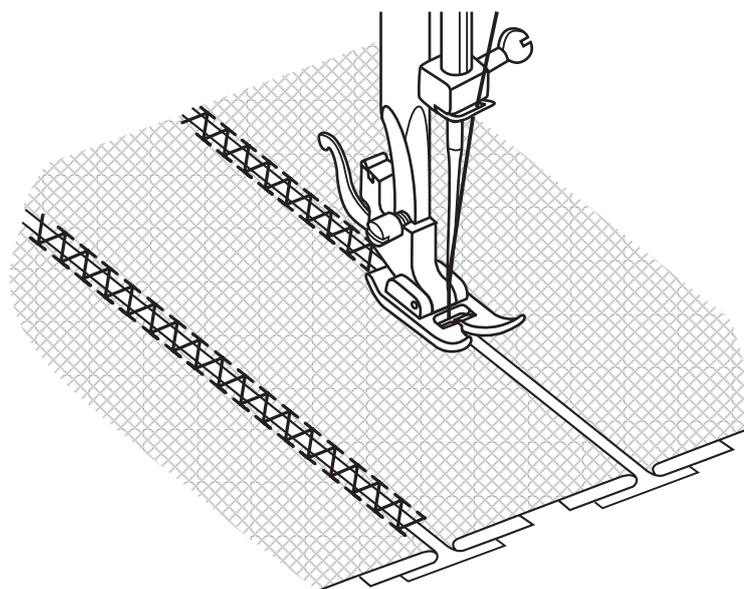


## Patchwork

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
F	3~5	S1

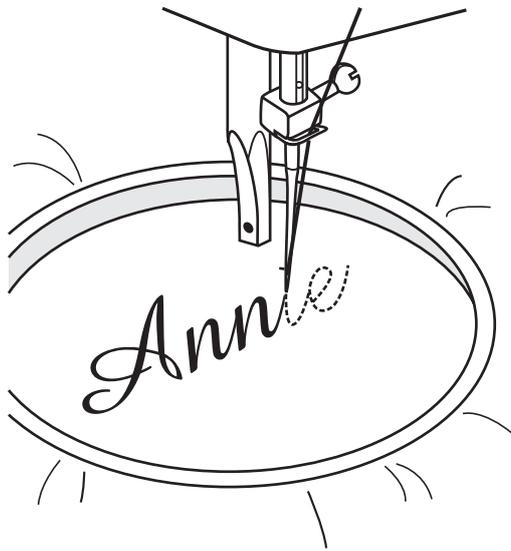
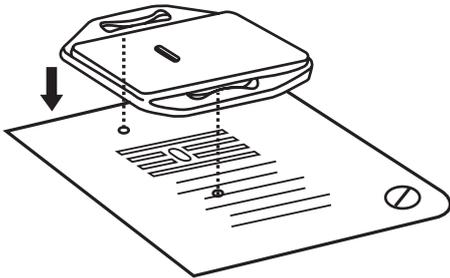
Estes pontos servem para unir duas peças de tecido deixando ao mesmo tempo um espaço livre entre os dois rebordos.

- Dobre os rebordos para formar uma bainha e construa os bordos numa fina folha de papel deixando um pequeno espaço livre entre os dois.
- Cosa ao longo do rebordo puxando os dois fios para o lado no início da costura.
- Utilize um fio mais espesso que os fios standards habituais.
- Elimine os alinhavos e o papel depois da costura. Faça nós (início e fim da costura) no avesso do tecido para rematar.



## Realização de monogramas e bordados com bastidor\*

\* O bastidor não é fornecido com a máquina.



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	1~5	0

### Prenda o placa de cerzir

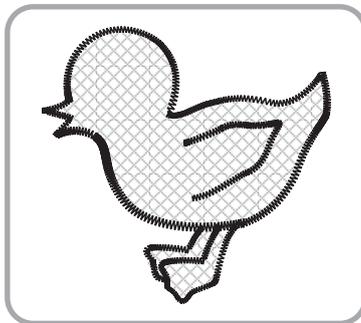
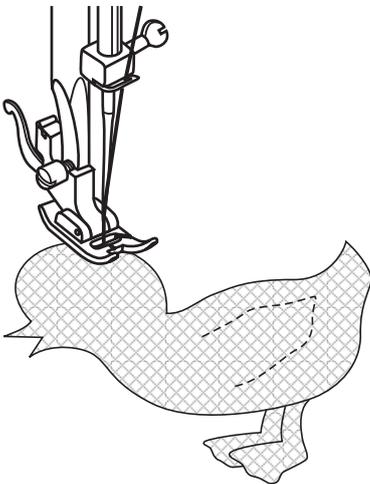
- Remover o calcador eo suporte de calcador.
- Prenda o placa de cerzir.
- Baixe o elevador de calcador antes de começar a coser.
- Ajuste a largura do ponto em função do tamanho das letras ou do desenho.

### Preparação para a criação de um monograma e de um bordado

- Desenhe as letras ou o desenho pretendido no avesso do tecido.
- Estique o tecido o máximo possível no bastidor.
- Ponha o tecido debaixo da agulha. Verifique se a barra do calcador desceu para a sua posição mais baixa.
- Rode o volante para si de forma a fazer subir a linha inferior através do tecido. Cosa alguns pontos de remate no ponto inicial do bordado.
- Mantenha o bastidor com o polegar eo dedo indicador de ambas as mãos.
- Coordenar costura e velocidade de circulação de bastidor.



## Aplique



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	0.5~1

- Coser lentamente perto do bordo exterior do aplique.
- Recortar qualquer excesso de tecido tendo o cuidado de não cortar nenhum dos pontos cosidos.
- Retirar o alinhavo.
- Puxar o fio no avesso do tecido e prender juntos.

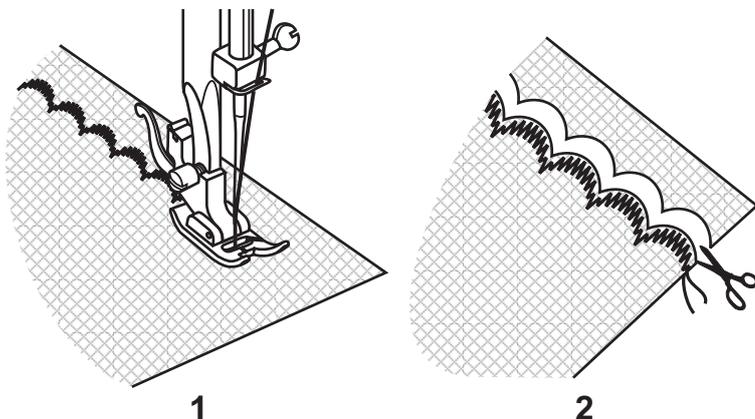


## Embainhar em concha

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
I	3~5	1~2

Esta máquina produz automaticamente um embainhar em concha que podem ser utilizados para decoração debrum.

- Coser por cima da linha da bainha.(1)
- Cortar o tecido ao longo da linha de costura. Ter cuidado para não cortar a linha de costura. (2)



1

2



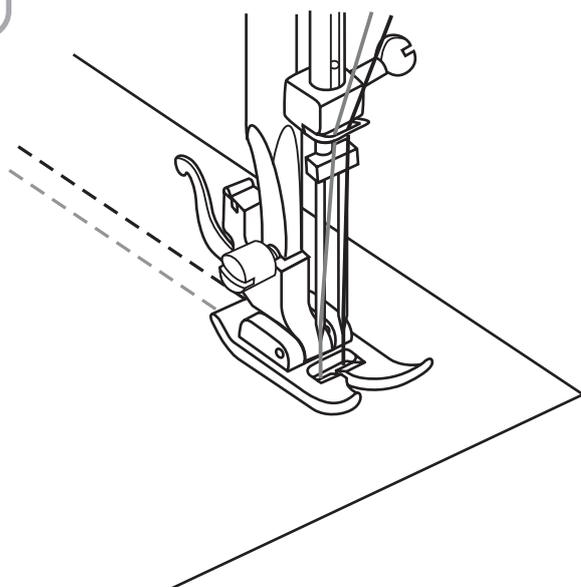
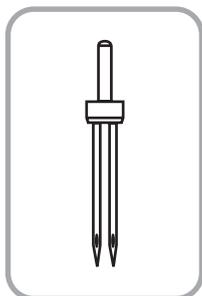
## Agulha dupla

Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

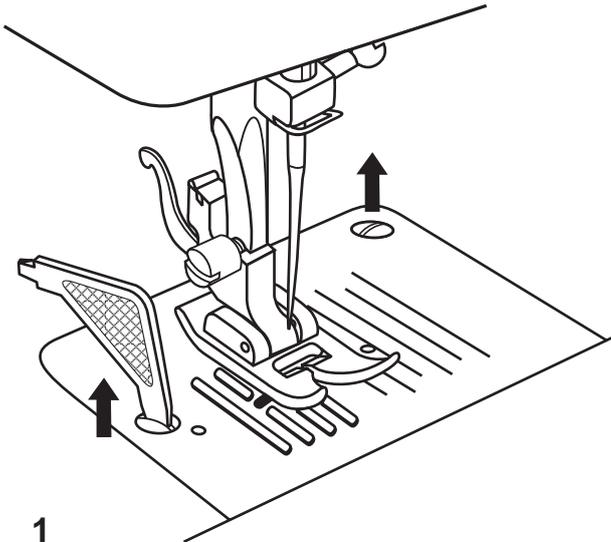
### Atenção:

Para coser bem com agulhas duplas, tome o tempo necessário e verifique se a velocidade de costura é reduzida para obter pontos com aspecto impecável. Para coser um ziguezague com agulha dupla, verifique se o selector de largura de pontos está posicionado entre "0" e "3". Não cossa com agulhas duplas se a largura de pontos exceder "3".

- Verifique se os dois fios utilizados são da mesma grossura. Pode utilizar dois fios da mesma cor ou de cores diferentes.
- Retirar a agulha simples e instalar a agulha dupla da mesma maneira que a agulha simples. O lado plano da agulha deve ficar sempre para trás da máquina.
- Enfiar a máquina segundo o procedimento normal de enfiamento até à agulha. Separar os fios e verifique se o fio que vem da canela da direita entra na agulha de direita e se o fio que vem da canela da esquerda entra na agulha da esquerda.



## Manutenção da máquina



1

### Atenção:

Desligar sempre a máquina da corrente e colocar o interruptor principal na posição "O" durante toda a operação de limpeza.

### Retirar a placa de agulha (1):

Rodar o volante até que a agulha fique na sua posição alta. Abrir a tampa do encaixe e desapertar os parafusos de fixação com a chave de fenda fornecida com a caixa de acessórios.

### Limpeza das garras de accionamento (2):

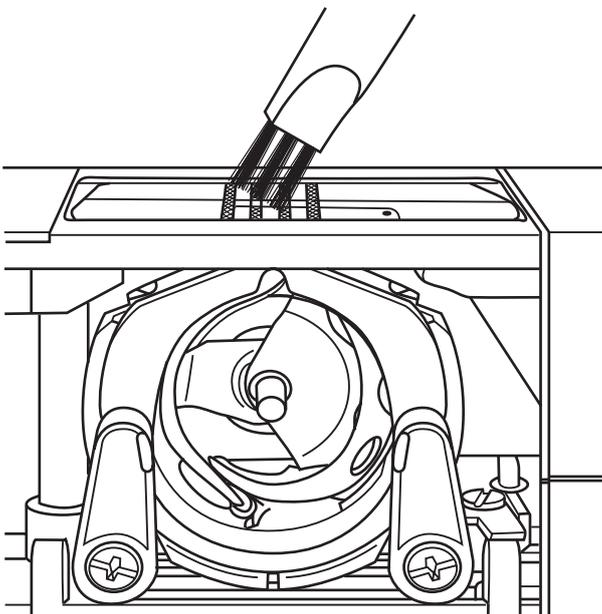
Retirar a caixa de canela e limpar completamente com um pincel.

### Limpeza e lubrificação com óleo do gancho (3-7):

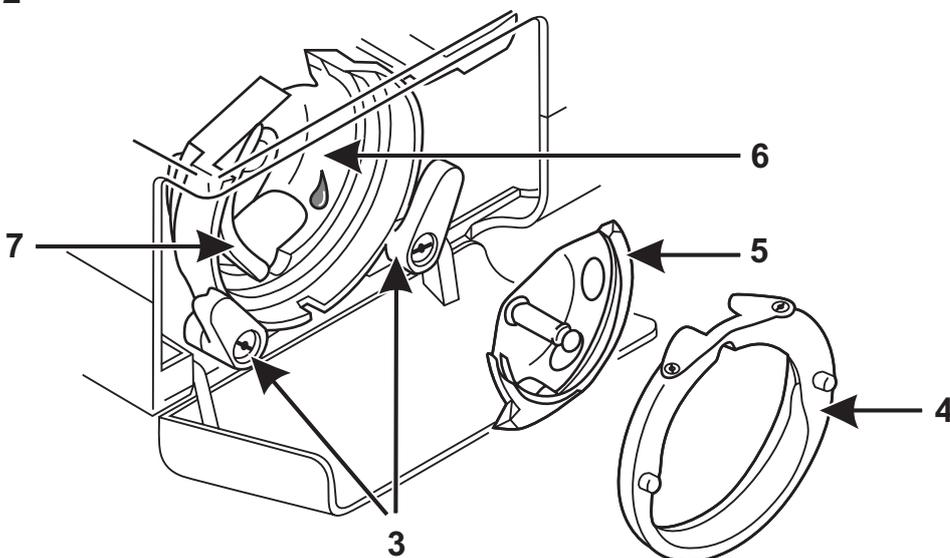
Retirar a caixa de canela. Rodar as duas alavancas de fixação (3) do gancho para o exterior. Retirar o anel de fixação do encaixe (4) e o gancho (5) e limpá-los com um pano macio e seco. Pôr 1 ou 2 gotas de óleo para máquina de costura no encaixe (6). Rodar o volante até que o encaixe do gancho (7) fique à esquerda. Repor o gancho (5) e o anel de fixação (3). Rodar as duas alavancas para o centro do gancho e verifique se as alavancas engatam bem nos pernos. Repor a caixa de canela e a placa de agulha.

### Importante:

O pó e os restos de fios devem ser limpos de maneira regular. Uma revisão completa da máquina deveria ser feita por um técnico de maneira regular



2



## Como resolver você mesma os pequenos problemas

Problema	Causa	Solução
O fio superior parte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O enfiamento do fio é incorrecto.</li> <li>2. A tensão do fio é muito forte.</li> <li>3. O fio é muito espesso para a agulha.</li> <li>4. A agulha não está inserida correctamente.</li> <li>5. O fio enrodilhou-se no espigão da canela.</li> <li>6. A agulha está danificada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfiar outra vez o fio através da máquina e da agulha.</li> <li>2. Reduzir a tensão do fio superior (número inferior)</li> <li>3. Utilizar uma agulha mais grossa.</li> <li>4. Retirar a agulha e depois repô-la no seu lugar (ponta de encaixe da agulha dirigida para trás).</li> <li>5. Retirar a canela e bobinar o fio.</li> <li>6. Substituir a agulha.</li> </ol>
O fio inferior parte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A caixa de canela não está colocada correctamente.</li> <li>2. A caixa de canela não está enfiada correctamente.</li> <li>3. A tensão do fio é muito forte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirar a lançadeira e depois repô-la no seu devido lugar e puxar o fio. Se o fio se desenrolar facilmente, a lançadeira está bem colocada.</li> <li>2. Controlar a canela e a lançadeira.</li> <li>3. Rectificar a tensão do fio inferior Segundo a maneira recomendada.</li> </ol>
Os pontos nem sempre se formam	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A agulha não está inserida correctamente.</li> <li>2. A agulha está torcida ou embotada.</li> <li>3. A agulha não tem a classe ou a grossura correcta.</li> <li>4. O calcador não convém.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirar a agulha depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás).</li> <li>2. Substituir a agulha.</li> <li>3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido.</li> <li>4. Verificar se o calcador utilizado serve para o trabalho.</li> </ol>
A agulha parte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A agulha está torcida ou embotada.</li> <li>2. A caixa de canela não está enfiada correctamente.</li> <li>3. Tecido muito espesso/ grossura incorrecta da agulha.</li> <li>4. O calcador não convém.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substituir a agulha.</li> <li>2. Retirar a agulha depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás).</li> <li>3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido.</li> <li>4. Mudar o calcador.</li> </ol>
Formam-se nós Durante o trabalho	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O fio não está enfiado correctamente.</li> <li>2. A caixa de canela não está enfiada correctamente.</li> <li>3. A relação agulha/ tecida/ fio é incorrecta.</li> <li>4. O fio não está esticado correctamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfiar correctamente o fio na máquina.</li> <li>2. Enfiar a lançadeira da maneira recomendada.</li> <li>3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido.</li> <li>4. Rectificar a tensão do fio.</li> </ol>
As costuras retractam-se ou franzem	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A agulha é muito grossa para o tecido.</li> <li>2. A tensão do fio é muito forte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizar uma agulha mais fina.</li> <li>2. Rectificar a tensão do fio.</li> </ol>
Os pontos e o arraste são irregulares	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O fio não é suficientemente sólido.</li> <li>2. A caixa de canela não está enfiada correctamente.</li> <li>3. O tecido é puxado durante a costura.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizar um fio de melhor qualidade.</li> <li>2. Enfiar outra vez a caixa de canela e depois repô-la no seu lugar.</li> <li>3. Não puxar o tecido durante a costura. O fio deve ser puxado automaticamente.</li> </ol>
A máquina é ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A máquina deve ser lubrificada.</li> <li>2. Presença de enchumaços ou de vestígios de óleo no gancho ou na barra de agulha.</li> <li>3. Lubrificação com óleo feita com um óleo de má qualidade.</li> <li>4. A agulha está torcida ou embotada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Olear a máquina seguindo as instruções.</li> <li>2. Limpar o gancho e a garra de alimentação seguindo as instruções.</li> <li>3. Para a lubrificação com óleo, utilizar exclusivamente um óleo especial para máquina de costura.</li> <li>4. Substituir a agulha.</li> </ol>
A máquina está bloqueada	O fio está entalado no gancho.	Retirar o fio superior e a lançadeira, rodar o volante abanando com a mão para a frente e para trás. Retirar os restos de fio. Olear seguindo as instruções.

## Eliminação



- Eliminar máquinas com defeitos graves imediatamente e assegurar que já não podem ser utilizadas.
- Nunca coloque o aparelho junto com o lixo doméstico normal.
- Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Elimine o aparelho através de uma reciclagem autorizada ou através do ponto de reciclagem da sua região.
- Tenha em consideração as prescrições actualmente em vigor. Em caso de dúvidas contacte o seu ponto de reciclagem.
- Deite fora o material de embalagem conforme os regulamentos ambientais.

Guarde a embalagem de transporte da máquina de costura. Não só porque pode ser útil para o armazenamento da máquina de costura mas acima de tudo para enviar a máquina de costura para uma eventual reparação. A maioria dos danos ocorre durante o transporte.

## Datos técnicos

Tensão		230 Volt / 50 Hz
Potência	- Máquina	70 Watt
	- Lâmpada	15 Watt
	- Total	85 Watt
Medidas	- Pega dobrada	Cerca 380 x 305 x 165 mm
Comprimento do cabo	- Cabo de alimentação	Cerca 1,8 m
	- Cabo do pedal (de controlo)	Cerca 1,4 m
Peso	- Máquina	Cerca 6.8 kg
Material		Alumínio/ plástico
Elementos de manuseio	- Ficha de alimentação Ligado/ Desligado	Existente
	- Pedal (de controlo) para velocidade da costura	Existente
Elementos do ecrã	- Índice de pontos	Existente
	- Lâmpada	Existente
Sistema de laçadeira		CB gancho
Sistema de agulhas		130/705H
Anti bloqueio		Conforme normas da EU
Inspeccionado		Sim
Garantia do produto		3 anos

### Fabricante:

**Crown Technics GmbH**  
**Lerchenstrasse 2**  
**DE-74226 Nordheim**

Ⓜ Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:  
**+351217616026**